

## 32 LA FORMACIÓN DE LAS PALABRAS: COMPOSICIÓN Y DERIVACIÓN

La formación y la estructura interna de las palabras es objeto de estudio de la *morfología*.

Las palabras pueden descomponerse en unidades menores: los lexemas y los morfemas. Los lexemas aportan el contenido semántico, mientras que los morfemas poseen contenido gramatical y se usan para actualizar el significado de los lexemas.

Son morfemas las desinencias verbales y nominales y los afijos.

Para responder a la necesidad de nombrar nuevos conceptos o realidades en un sistema de economía lingüística, la lengua se enriquece mediante procesos de formación de palabras que utilizan los lexemas y morfemas ya existentes.

Los procesos de formación de palabras más productivos en español son:

- ◆ la *composición*
- ◆ la *derivación*

Además existe el proceso de parasíntesis que consiste en la formación de palabras utilizando contemporáneamente la *composición* y la *derivación* o la prefijación y la sufijación.

### 32.1 La composición

En el proceso de formación de palabras mediante *composición* participan dos o más unidades léxicas o lexemas que pueden aparecer en la lengua independientes una de la otra y que juntas componen una palabra nueva.

La composición tiene varios mecanismos:

- ◆ la *sinapsia*
- ◆ la *disyunción*
- ◆ la *contraposición*
- ◆ la *yuxtaposición* o *aglutinación*

### 32.1.1 Sinapsia

La sinapsia es un procedimiento típico del lenguaje científico y técnico. Las dos palabras que forman la sinapsia se unen mediante una preposición, que en español casi siempre es la preposición *de*:

*Máquina de escribir, máquina de coser, ave del paraíso, ave de rapaña, dátil de mar, estrella de mar...*

También hay sinapsias formadas con la preposición *a*:

*Mando a distancia, cocina a gas, aparato a pilas...*

El plural de la sinapsia se forma en el primer elemento:

*Máquinas de escribir, mandos a distancia, dátiles de mar...*

### 32.1.2 Disyunción

La disyunción es un procedimiento frecuente en las clasificaciones científicas. Las dos palabras que forman la disyunción no van unidas por una preposición, pero tampoco llegan a soldarse gráficamente. La estructura de la disyunción es **denominación + especificación**:

*Pino silvestre, pino marítimo, nuez moscada, guerra civil, aire acondicionado, corto circuito, agua dulce...*

El plural de la disyunción se forma en ambos elementos:

*Pinos silvestres, guerras civiles, nueces moscadas...*

### 32.1.3 Contraposición

Los dos elementos que forman la contraposición se presentan unidos por un guion y, generalmente, son dos adjetivos que expresan coordinación: *teórico-práctico* = que es *teórico* y también *práctico*:

*Teórico-práctico, histórico-filosófico, técnico-científico, italo-catalán...*

- El plural de la contraposición se forma en el segundo elemento:

*Histórico-filosóficos, técnico-científicos, italo-catalanes...*

### 32.1.4 Yuxtaposición o aglutinación

En la yuxtaposición o aglutinación se da la fusión gráfica de los componentes y su lexicalización es total. Se puede formar con sustantivos o adjetivos:

*Telaraña, compraventa, Nochebuena, agridulce, peliagudo, manirroto, rojiblanco...*

- El plural de la yuxtaposición se forma como en cualquier otra palabra del vocabulario español:

*Telarañas, agridulces, peliagudos...*

[→ Cap. 5]

## 32.2

En el pro...  
partir de...  
detrás de...  
man la ca...  
diente.

### 32.2.1

Los prefij...  
dos. La fo...  
serve la m...

Los prefij...

- ◆ negación
- ◆ lugar: *a-*
- ◆ tiempo:
- ◆ oposición
- ◆ intensidad
- ◆ cantidad



El prefijo

- ◆ *i-* de la
- ◆ *ir-* de
- ◆ *im-* de
- ◆ *in-* en

Prefijos r...

a-
ante-
anti-
archi-
auto-
bi-

## 32.2 La derivación

En el proceso de formación de palabras mediante *derivación* las palabras se forman a partir de una ya presente en la lengua, agregando un elemento que puede ir delante o detrás de ella. Si la precede, este elemento es un *prefijo*. Si la sigue es un *sufixo* y juntos forman la categoría de los *afijos*. Los *afijos* no pueden aparecer en la lengua de forma independiente.

### 32.2.1 Los prefijos

Los *prefijos* son los elementos que se anteponen a una palabra y aportan diferentes significados. La formación de nuevas palabras mediante prefijos permite que el nuevo término conserve la misma categoría gramatical:

Sustantivo **luz** + prefijo **contra-** = sustantivo **contraluz**  
 Adjetivo **feliz** + prefijo **in-** = adjetivo **infeliz**  
 Verbo **peinar** + prefijo **des-** = verbo **despeinar**

Los prefijos pueden indicar:

- ◆ negación: *a-* / *de-* / *dis-* / *des-* / *i-* / *in-* / *im-* / *ir-*
- ◆ lugar: *ante-* / *pro-* / *retro-* / *ultra-*
- ◆ tiempo: *post(-)* / *pre-*
- ◆ oposición: *anti-*
- ◆ intensidad: *super-* / *archi-*
- ◆ cantidad o dimensión: *mini-* / *maxi-* / *multi-*

El prefijo de negación *i-* / *in-* / *im-* / *ir-* se usa:

- ◆ *i-* delante de las palabras que empiezan por *l*: *legal* = *ilegal*
- ◆ *ir-* delante de las palabras que empiezan por *r*: *real* = *irreal*
- ◆ *im-* delante de las palabras que empiezan por *b* y *p*: *batido* = *imbatido*; *pio* = *impio*
- ◆ *in-* en todos los otros casos: *cauto* = *incauto*; *esperado* = *inesperado*; *sensible* = *insensible*

### Prefijos más frecuentes en español

PREFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLO
a-	negación, falta de	ateo
ante-	anterioridad	antepasado
anti-	oposición, contrario	antivirus
archi-	sumamente	archiconocido
auto-	de / por uno mismo	autocensura
bi-	doble	bilingüe

bra del vocabulario

rojiblanco...

ntes y su lexicaliza-

= que es *teórico* y  
 un guion y, general-

ado, corto circuito.

especificación:

tampoco llegan a  
 ticas. Las dos pala-

til de mar, estrella

siempre es la pre-  
 s dos palabras que

<b>co(n)-</b>	unión, compañía	<b>convivir</b>
<b>contra-</b>	oposición, enfrentamiento	<b>contra</b> poner
<b>des-</b>	negación	<b>des</b> peinar
<b>di-</b>	oposición, separación	<b>dis</b> entir
<b>en-, em-</b>	dentro de, sobre	<b>em</b> puñar
<b>entre-</b>	situación intermedia	<b>entre</b> abierto
<b>ex-</b>	que ha dejado de ser	<b>ex</b> marido
<b>extra-</b>	fuera de, demasiado	<b>extra</b> terrestre
<b>hiper-</b>	mayor, superior, enorme	<b>hiper</b> simpático
<b>mega-</b>	muy grande	<b>mega</b> tienda
<b>mono-</b>	único, uno solo	<b>mono</b> color
<b>multi-</b>	muchos, varios	<b>multi</b> millionario
<b>pluri-</b>	varios	<b>pluri</b> celular
<b>poli-</b>	muchos, varios	<b>poli</b> sílabo
<b>pre-</b>	anterioridad	<b>pre</b> decir
<b>sobre-</b>	encima, en grado sumo	<b>sobre</b> volar
<b>sub-</b>	debajo de	<b>sub</b> terráneo
<b>super-</b>	encima de	<b>super</b> poner
<b>tra(n)s-</b>	al otro lado, a través de	<b>tras</b> pasar
<b>uni-</b>	uno	<b>uni</b> personal
<b>vice-</b>	en lugar de	<b>vice</b> director

Los prefijos se escriben siempre unidos a las palabras con la que se combinan:

*Antiadherente, antimafia, antitabaco, exjefe, exmarido, exnovio, posmoderno, precontrato, prepago, superaburrido, superdivertido, vicesecretario...*

**RAE**

Antes de las nuevas normas ortográficas de la RAE de 2010, muchas veces se colocaba un guion entre el prefijo y la palabra. Con las nuevas Normas de Ortografía solamente se escribe el guion cuando:

- ♦ la palabra comienza con mayúscula:

*Anti-OTAN, mini-USB, pro-Obama, pro-África...*

- ♦ la palabra es un número:

*Super-4, sub-12, ex-2...*

32.

Los  
Muc  
aplic  
plur

Un g  
de la  
ment

Form  
despe

32.

Se pu

### 32.3 Formación de sustantivos

Se pueden formar sustantivos a partir de otro sustantivo, de un adjetivo o de un verbo.

Sustantivo **niño** + sufijo diminutivo **-ito** = sustantivo **ninito**  
 Adjetivo **cobarde** + sufijo aumentativo **-ón** = adjetivo **cobardón**  
 Sustantivo **libro** + sufijo despectivo **-aco** = sustantivo **libraco**

Forman parte de los *sufijos* en la formación de las palabras los *diminutivos*, *aumentativos* y *despectivos* (o *peyorativos*) y se denominan *sufijos apreciativos*:

Un grupo muy productivo de palabras formadas con sufijo son los adverbios creados a partir de la forma femenina de un adjetivo más el sufijo **-mente**: *plenamente*, *alegremente*, *buenamente*... [→ cap. 13].

Sustantivo **respeto** + sufijo **-able** = adjetivo **respetable**  
 Sustantivo **toro** + sufijo **-ero** = sustantivo **toreo**  
 Verbo **madrugar** + sufijo **-or** = adjetivo **madrugador**

Los *sufijos* son los elementos que se añaden al final de una palabra y modifican su significado. Muchos de ellos, también pueden cambiar la categoría gramatical de la palabra a la que se aplican (de sustantivo a adjetivo, de verbo a sustantivo etc.). Para formar el femenino o el plural las palabras con sufijos siguen las reglas generales.

### 32.2.2 Los sufijos

**Ex**  
 Se solía escribir separado de la palabra a la que se refería:  
 He visto a tu *ex marido*  
 Con las nuevas Normas de Ortografía de 2010 el prefijo **ex-** no se separa si se antepone a una única palabra:  
 Exjugador, exnovio, exresidente...  
**PERO**  
 Se escribe separado cuando se antepone a un referente formado por un grupo de palabras:  
 Ex número uno, ex teniente de alcalde, ex primer ministro...



En español los sufijos más frecuentes para la formación de sustantivos a partir de otro sustantivo son:

SUFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLO
<b>-ería</b>	lugar	<i>Frutería, carnicería, floristería</i>
<b>-ero / -era</b>	profesión o contenedor	<i>Verdadero, florero, carnicero, monedero, llavero</i>
<b>-ismo</b>	doctrina, sistema, actitud	<i>Consumismo, socialismo, cristianismo, feminismo</i>

Los sufijos más frecuentes para la formación de sustantivos a partir de un adjetivo son:

SUFIJO	EJEMPLO
<b>-dad</b>	<i>bondad, crueldad, humildad, igualdad</i>
<b>-tad</b>	<i>amistad, dificultad, libertad</i>
<b>-ez</b>	<i>pequeñez, sencillez, sensatez, solidez</i>
<b>-ancia / encia</b>	<i>ignorancia, abundancia, inteligencia, urgencia</i>
<b>-bilidad</b>	<i>amabilidad, posibilidad, sensibilidad</i>
<b>-ería</b>	<i>grosería, tontería</i>
<b>-ura</b>	<i>amargura, dulzura, termura</i>

Los adjetivos que terminan en *-z* la modifican en *-c* por coherencia ortográfica.

Los sufijos más frecuentes para la formación de sustantivos a partir de un verbo son:

SUFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLO
<b>-dor</b>	instrumento o persona que realiza la acción	<i>comprador, vendedor, ventilador</i>
<b>-tor</b>	funciona como <i>-dor</i> , por ejemplo con verbos en <i>-ducir</i>	<i>conductor, traductor</i>
<b>-ación</b>	acción. Se usa con verbos terminados en <i>-ar</i>	<i>programación, orientación</i>
<b>-ción</b>	acción. Se usa con verbos terminados en <i>-cer / -cir -ger / -gir</i> (en este caso la <i>-g-</i> se transforma en <i>-c-</i> )	<i>predicción, elección, corrección</i>
<b>-ición</b>	acción. Se usa con verbos terminados en <i>-er / -ir</i>	<i>repartición, repetición</i>
<b>-sión</b>	acción. Se usa con verbos terminados en <i>-der / -dir</i>	<i>comprensión, decisión</i>
<b>-miento / mento</b>	proceso. Se usa con todos los verbos	<i>fortalecimiento, conocimiento, juramento</i>

## 32.4 Formación de adjetivos

Se pueden formar adjetivos a partir de un sustantivo o de un verbo.

En español los sufijos más frecuentes para la formación de adjetivos a partir de un sustantivo son:

SUFJO	SIGNIFICADO	EJEMPLO
-al	pertenencia o relación	otoñal, casual, profesional
-ario	posesión de la cualidad	solidario, comunitario
-lento	posesión de la cualidad	hambriento, somnoliento
-il	pertenencia o relación, característico de algo	estudiantil, juvenil, varonil
-esco	pertenencia o relación, característico de algo	gauchesco, pícaro, principesco
-oso	posesión de la cualidad	talentoso, orgulloso

Los sufijos más frecuentes para la formación de adjetivos a partir de un verbo son:

SUFJO	SIGNIFICADO	EJEMPLO
-al	pertenencia o relación	nacional, estival
-able / -eble	que puede realizar la acción	desmontable, confiable, indeleble
-adizo / -edizo / -dizo	que tiene disposición a realizar la acción	pegadizo, movedizo, escurridizo
-ador / -edor / -idor	que realiza la acción o el estado	amplificador, comovedor, competidor
-ante / -ente / -iente	que realiza la acción o el estado	suavizante, resistente, concluyente
-oso	que realiza la acción o el estado	molestoso, pegajoso

### 32.4.1 Formación de verbos

Los verbos formados a partir de sustantivos o adjetivos expresan la acción relacionada con los mismos.

Los sufijos más frecuentes en español para la formación de verbos a partir de un sustantivo o adjetivo son:

SUFJO	EJEMPLO
-ar	asfaltar, fotocopiar, edificar, archivar, evolucionar, domesticar
-ear	fiestear, escanear, blanquear, chatear, bromear, golpear
-ecer	palidecer, esclarecer, florecer, favorecer, oscurecer, humedecer
-ificar	plastificar, simplificar, testificar, clarificar, purificar
-izar	simpatizar, movilizar, exteriorizar, contabilizar, climatizar

## 32.5 Los sufijos apreciativos: diminutivos, aumentativos, despectivos (o peyorativos)

Los sufijos *diminutivos*, *aumentativos* y *despectivos* son muy importantes porque no se limitan a aportar información, sino que también son voces afectivas que connotan y expresan el cariño, la admiración, el respeto hacia las personas u objetos, así como el desprecio, el desden

o la ironía. Para formar el femenino o el plural las palabras con sufijos apreciativos siguen las reglas generales.

### 32.5.1 Diminutivos

Se usan para indicar las pequeñas dimensiones de algo o de alguien, pero también pueden tener un matiz afectivo, expresar cariño

SUFIJOS DIMINUTIVOS	EJEMPLO
<b>-ete</b>	<i>viejete, lugarete, palacete</i>
<b>-ico / a</b>	<i>pajarico, casica, librico, florecica</i>
<b>-ito / a</b>	<i>pisito, guapito, pequeñito, palmito</i>
<b>-illo / a</b>	<i>chiquillo, arbolillo, trabajillo, dedillo</i>
<b>-in / ina</b>	<i>chiquitín, pequeñín, peluquín, pillín</i>
<b>-uelo / a</b>	<i>riachuelo, mochuelo, jovenzuelo, habladorzuelo</i>



El sufijo diminutivo **-ito** es el más usado; **-ico** e **-illo** tienen el mismo significado y su uso depende de costumbres regionales. Sin embargo, en algunas zonas, en particular el Caribe, se usa siempre el sufijo **-ico** en las palabras terminadas en **[t + vocal]**:

*pito = pitico*  
*zapato = zapatico*  
*momento = momentico*  
*ahorita = ahoritica*  
*mismito = mismitico*

Los sufijos **-ico**, **-ito**, **-illo** y **-zuelo** pueden llevar el infijo **-c-** (o **-z-**), **-ecito**, **-ecillo**, **-ecico**, **-ezuelo** cuando se aplican a:

◆ monosílabos acabados en consonante (incluso en **-y**):

cruz	<i>crucecita</i>	<i>crucecilla</i>	<i>crucecica</i>	<i>crucezuela</i>
flor	<i>florecita</i>	<i>florecilla</i>	<i>florecica</i>	<i>florezuela</i>
luz	<i>lucecita</i>	<i>lucecilla</i>	<i>lucecica</i>	<i>lucezuela</i>
pan	<i>panecito</i>	<i>panecillo</i>	<i>panecico</i>	<i>panezuelo</i>
pez	<i>pececito</i>	<i>pececillo</i>	<i>pececico</i>	<i>pecezuelo</i>
sol	<i>solecito</i>	<i>solecillo</i>	<i>solecico</i>	<i>solezuelo</i>
rey	<i>reyecito</i>	<i>reyecillo</i>	<i>reyecico</i>	<i>reyezuelo</i>
voz	<i>vocecita</i>	<i>vocecilla</i>	<i>vocecica</i>	<i>vocezuela</i>

◆ monosílabos acabados en vocal tónica:

pie	<i>piececito</i>	<i>piececillo</i>	<i>piececico</i>	<i>piecezuelo</i>
-----	------------------	-------------------	------------------	-------------------

◆ bisfl

dient

tiemp

tierra

vient

◆ bisfl

amor

galán

jardín

muje

pasto

◆ bisfl

cuen

huert

pueb

puert

vuelta



El sus

c

Los su

E

r

## 32.5.

Se usan  
un mati

-azo /

-achó

-ón / a

-ote /

-ullón



◆ bislabos con el diptongo **-ie-**:

diente	dientecito	dientecillo	dientecico	dientezuelo
tiempo	tiempcito	tiempcillo	tiempcico	tiempzuelo
tierra	tierrcita	tierrcilla	tierrcica	tierrzuela
viento	vientecito	vientecillo	vientecico	vientezuelo

◆ bislabos acabados en **-n** o **-r-**:

amor	amorcito	amorcillo	amorcico	amorzuelo
galán	galancito	galancillo	galancico	galanzuelo
jardín	jardincito	jardincillo	jardincico	jardinzuelo
mujer	mujercita	mujercilla	mujercica	mujerzuela
pastor	pastorcito	pastorcillo	pastorcico	pastorzuelo

◆ bislabos con el diptongo **-ue-**:

cuento	cuentecito	cuentecillo	cuentecico	cuentezuelo
huerto	huertecito	huertecillo	huertecico	huertezuelo
pueblo	pueblcito	pueblcillo	pueblcico	pueblezuelo
puerta	puertecita	puertecilla	puertecica	puertezuela
vuelta	vueltcita	vueltcilla	vueltcica	vueltzuela

El sustantivo **cuervo** admite formas con diptongo y sin diptongo:  
**cuerpico / corpeico; cuerpucillo / corpeucillo; cuerpico / corpeico;**  
 Los sustantivos **puerto** y **rio** suelen formar el diminutivo con la forma **-chuelo (-ichuelo, -achuelo)**  
 puerto = *portichuelo*  
 río = *riachuelo*

32.5.2 Aumentativos

Se usan para indicar las grandes dimensiones de algo o de alguien, pero también pueden tener un matiz afectivo o peyorativo

<b>SUFijos AUMENTATIVOS</b>	<b>EJEMPLO</b>
<b>-azo/a</b>	perrazo, cochazo, tiazó
<b>-achón/a</b>	bonachón, corpachón, mostachón
<b>-ón/a</b>	caserón, grandón, barrigón, cincuentón
<b>-ote/a</b>	nobrote, guapote, librote, grandote
<b>-ullón/a</b>	grandullón

rucezueta
orezueta
ucezueta
anezueta
olezueta
eyezueta
ocezueta

-ecillo, -ecico,

uso depende  
siempre el

también pueden

siguen las



Algunos sustantivos cambian de género cuando forman el aumentativo:

la cucaracha = *el cucarachón*  
 la culebra = *el culebrón*  
 la ropa = *el ropón*

### 32.5.3 Despectivos

Se usan para connotar negativamente, pueden tener un matiz irónico.

SUFIJOS AUMENTATIVOS	
-aco/a	<i>libraco, pajarraco, bicharraco</i>
-acho/a	<i>ricacho, pueblacho, populacho</i>
-ajo/a	<i>pequeñajo, pintarrajo, hierbajo, espantajo</i>
-astro/a	<i>camastro, poetastro, musicastro</i>
-ucho/a	<i>delgaducho, paliducho, larguirucho, feúcho</i>
-uelo/a	<i>riachuelo, jovenzuelo, habladorzuelo</i>
-oide/a	<i>sentimentaloide</i>



**Padrastra, madrastra** e **hijastro** no tienen matiz despectivo y traducen los sustantivos italianos "patrigno", "matrigna", "figliastro"

### 32.5.4 La parasíntesis

Las palabras *parasintéticas* son aquellas que participan simultáneamente de los procesos de la composición y de la derivación porque contienen dos bases léxicas y un afijo derivativo:

*picapedrero* (pica-pedr-ero)  
*radiotelefonista* (radio-telefon-ista)  
*sordomudez* (sordo-mud-ez)

También son palabras parasintéticas aquellas que se forman mediante la aplicación simultánea de la prefijación y de la sufijación:

*desambiguación* (des-ambigua-ción)  
*desgraciado* (des-graci-ado)  
*ingratitude* (in-grati-tud)

### 32.5.5 El acortamiento

En particular en las últimas décadas, el acortamiento es un proceso de formación de palabras muy productivo, diametralmente opuesto a la composición. En general, aparece en el habla coloquial (*abreviamento*) y en los lenguajes sectoriales y especializados como el del turismo, de la administración o del comercio (*siglas* y *acrónimos*).

◆ Abreviamiento o truncamiento  
El *abreviamiento* o *truncamiento* consiste en la abreviación de una palabra a la que se le eliminan una o más sílabas al principio o, más frecuentemente, al final:

- bus* = autobús
- bici* = bicicleta
- cine* = cinema
- foto* = fotografía
- profe* = profesor

◆ Abreviatura  
La abreviatura no es precisamente un proceso de formación de palabras, sino una forma de escritura que elimina algunas letras de una palabra que en la lengua oral se sigue pronunciando completamente:

- avda.* = avenida
- c/* = calle
- d.* = don
- dr.* = doctor
- pág.* = página
- p. ej.* = por ejemplo
- prof.* = profesor
- sr.* = señor
- sra.* = señora
- tel./fno.* = teléfono
- ud.* = usted
- uds.* = ustedes

◆ Acrónimo  
La acronimia consiste en la unión de la parte inicial de una palabra con la parte final de otra o, menos frecuentemente, en el proceso inverso:

- informática* = información automática
- motel* = motorist hotel
- transistor* = transfer resistor

◆ Sigla  
La sigla puede ser *transparente* u *opaca*.  
La sigla *transparente* es un proceso que se refleja solo en la escritura, generalmente con las iniciales de las palabras a las que se refiere y que en la lengua oral se pronuncian completamente:

- CCOO* = Comisiones Obreras
- RNE* = Radio Nacional de España
- TVE* = Televisión Española

La sigla *opaca* se puede:

- deletrear, pronunciando el nombre de cada una de las letras que la componen:  
*CD* = cedé  
*PC* = pece  
*PP* = pepé

- leer secuencialmente, como si fuera una palabra común:  
*AVE* = ave  
*FAO* = fao  
*TALGO* = talgo  
*UNED* = uned  
*UNESCO* = unesco



Hay siglas que en español son diferentes del italiano:

*DNI* = *CI* (carta d'identità)

*EEUU* = *USA*

*OTAN* = *NATO*

*OVNI* = *UFO*

*PIB* = *PIL*

*SIDA* = *AIDS*

## PARA PROFUNDIZAR

### Algunas diferencias entre el español y el italiano en los procesos de derivación



A diferencia del italiano, en español:

- ◆ el sufijo apreciativo **-acho / a** no es solo despectivo sino también aumentativo:

*pueblacho, amigacho*

- ◆ el sufijo apreciativo **-azo / a** no es solo despectivo sino también aumentativo con valor positivo:

*sueldazo, cuerpazo, hermanazo*

También significa ruido, golpe o acción brusca producida por el instrumento indicado en el lexema del sustantivo:

*cañón* → *cañonazo*

*martillo* → *martillazo*

*mano* → *manotazo*

- ◆ el sufijo apreciativo **-ucho / a** forma despectivos y en algunos casos, como en italiano, tiene valor atenuativo en un adjetivo usado en manero no siempre positiva:

*paliducho, flacucho, feucha*

También pueden ser despectivos, según el contexto, los siguientes sufijos apreciativos:

- ◆ Diminutivos:

- **-ejo / a** = palabreja, matorralejo, caminejo
- **-illo / a** = mediquillo, tramposilla, licenciadillo

- ◆ Aumentativos:

- **-orro / a** = abejorro, listorro, cabezorro
- **-ón / ona** = cabezón, inocentona, palizón

#### ADEMÁS

Entre el léxico italiano y el léxico español existen numerosas semejanzas dado que ambas lenguas suelen formar sus derivados empleando procesos afines de prefijación y sufijación lo que, si bien por un lado favorece el proceso de comprensión y aprendizaje, por otro conlleva el riesgo de cometer errores por analogías engañosas:

### Sustantivos

◆ Sustantivos terminados en **-ado**. Suelen ser adjetivos nominalizados que en italiano llevan la terminación **-ato** o también **-ura**:

*affiliado, aglomerado, desgarrado, helado, mercado, trazado*

**PERO**  
petinado

petinatura

◆ Sustantivos verbales terminados en **-aje**. En italiano suelen terminar en **-aggio**:

*abordaje, arbitraje, aterrizaje, embalaje, homenaje, masaje, montaje, peregrinaje, tatuaje, viaje*

**PERO**  
Aprendizaje

apprendimento

◆ Sustantivos terminados en **-al**. En italiano suelen terminar en **-ale / -ile**:

*arenal, arsenal, capital, cardenal, ceremonial, criminal, diagonal, editorial, funeral, litoral, manual, mineral, ritual, señal, vegetal*

**PERO**  
Arrozal

risala

◆ Sustantivos terminados en **-ancia**. En italiano suelen terminar en **-anza**:

*abundancia, circunstancia, distancia, elegancia, extravagancia, fragancia, ignorancia, importancia, infancia, perseverancia, tolerancia*

**PERO**  
ganancia

guadagno

◆ Sustantivos terminados en **-anza**. En italiano suelen terminar en **-anza**:

*alianza, danza, esperanza, semejanza*

**PERO**  
enseñanza  
confianza

insegnamento  
confidenza

◆ Sustantivos terminados en **-encia**. En italiano suelen terminar en **-enza**:

*adolescencia, beneficencia, benevolencia, coherencia, coincidencia, conciencia, consecuencia, convención, experticia, inteligencia, paciencia, suficiencia*

**PERO**  
advertencia  
sugerencia  
referencia

avvertimento  
suggerimento  
riferimento

os de derivación

con valor positivo:

icado en el lexema

o en italiano, tiene

tivos:

que ambas lenguas  
on lo que, si bien por  
el riesgo de cometer



◆ Sustantivos terminados en **-ción**. En italiano suelen terminar en *-zione / -mento*:  
Son todos sustantivos de género femenino:

*abolición, acción, acentuación, adoración, alimentación, exageración, ficción, financiación, orientación, prolongación, renovación*

PERO

<i>acusación</i>	<i>accusa</i>
<i>contribución</i>	<i>contributo</i>
<i>duración</i>	<i>durata</i>

◆ Sustantivos terminados en **-dad**. En italiano suelen terminar en *-à / -ezza*:

*accesibilidad, actividad, adversidad, ambigüedad, culpabilidad, credibilidad, familiaridad, fatalidad, fidelidad, fragilidad, frialdad, identidad, meticulosidad, objetividad, solidaridad, tranquilidad*

PERO

<i>igualdad</i>	<i>uguaglianza</i>
-----------------	--------------------

◆ Sustantivos terminados en **-dor**. En italiano suelen terminar en *-tore*:

*acelerador, administrador, admirador, carburador, conservador, contenedor, creador, decorador, depurador, emperador, gladiador, imitador, jugador, narrador, observador, rector, senador*

PERO

<i>historiador</i>	<i>storico</i>
--------------------	----------------

◆ Sustantivos terminados en **-ura**. En italiano suelen terminar en *-ura / -ezza*:

*agricultura, altura, amargura, apertura, armadura, aventura, candidatura, captura, cerradura, cintura, conjetura, cultura, dulzura, empuñadura, escritura, factura, fractura, frescura, hermosura, lectura, literatura, ruptura, verdura*

PERO

<i>espesura</i>	<i>spessore</i>
-----------------	-----------------

◆ Sustantivos terminados en **-ero**. En italiano suelen terminar en *-aio / -iere*:

*acero, avispero, aventurero, caballero, camarero, consejero, gondolero, granero, hormiguero, ingeniero, jardinero, panadero, pionero, relojero, tesorero*

PERO

<i>camionero</i>	<i>camionista</i>
<i>cocinero</i>	<i>cuoco</i>
<i>crucero</i>	<i>crociera</i>

◆ Sustantivos terminados en **-ez**. En italiano pueden terminar en -a / -agine / -ezza: *aridez, desnudez, doblez, escasez, estupidez, exquistez, lucidez, madurez, pesadez, rapidez, ridiculz, rigidez, solidez, validez*

PERO	escualidez idiotez langüez palidez	squallore idiotzia langnore pallore
------	---	--

◆ Sustantivos terminados en **-ista**. En italiano también suelen terminar en **-ista**: *accionista, analista, artista, automovilista, coleccionista, dentista, especialista, excursionista, guitarrista, hispanista, maquinista, motociclista, pianista, protagonista*

PERO	deportista novelista transportista	sportivo romanziere trasportatore
------	--	---

A diferencia del italiano, en español las siguientes palabras no terminan en **-ista**:

barista camionista farmacista musicista provista	barman camionero farmacéutico músico provisión
--	--

◆ Sustantivos terminados en **-miento**. En italiano también suelen terminar en **-mento**: *alejamiento, agradecimiento, arrepentimiento, comportamiento, condicionamiento, desplazamiento, distanciamiento, empeoramiento, empobrecimiento, enfriamiento, funcionamiento, reconocimiento*

PERO	alojamiento conocimiento crecimiento asentimiento pensamiento	alloggio conoscenza crescita assenso pensiero
------	---	---

En español las siguientes palabras no terminan en **-miento** sino en **-mento**: *argumento; complemento; detrimento; experimento; incremento; instrumento; juramento; lamento; monumento; pegamento; suplemento; tormento*



En español las siguientes palabras no terminan en **-miento**:

ampliamento	<i>ampliación</i>
anullamento	<i>anulación</i>
aprendimiento	<i>aprendizaje</i>
avertimiento	<i>advertencia</i>
chiarimento	<i>aclaración</i>
compiacimento	<i>complacencia</i>
finanzamento	<i>financiación</i>
inseñamento	<i>enseñanza</i>
orientamento	<i>orientación</i>
ornamento	<i>adorno</i>
possedimento / possesso	<i>posesión</i>
riferimento	<i>referencia</i>
rinnovamento	<i>renovación</i>
sostentamento	<i>sustento</i>
suggerimento	<i>sugerencia</i>
tradimento	<i>traición</i>

◆ Sustantivos terminados en **-ud**. Se trata de un grupo reducido de palabras españolas que en italiano suelen terminar en **-ù / -udine / -ezza**:

*amplitud, beatitud, esclavitud, exactitud, gratitud, inquietud, juventud, latitud, lentitud, longitud, multitud, plenitud, servitud, similitud, vicisitud, virtud*

**PERO**

*actitud*  
*salud*

*atteggiamento*  
*salute*

NIVEL C	NIVEL B	NIVEL A
<p>El <b>acortamiento</b> (abreviatura, acronimia, sigla)</p> <p>◆ <b>Para profundizar</b></p>	<p><b>Derivación:</b>  <b>los sufijos apreciativos:</b>                      – diminutivos                      – aumentativos                      – despectivos</p> <p><b>Composición:</b>                      – sinapsia                      – disyunción                      – contraposición                      – yuxtaposición</p> <p><b>Derivación:</b>                      – prefijos                      – sufijos                      – interfijos</p> <p><b>Formación de sustantivos</b>  <b>Formación de adjetivos</b>  <b>Formación de verbos</b></p> <p><b>Parasíntesis</b></p>	<p><b>Derivación:</b>  <b>los sufijos apreciativos:</b>                      – diminutivos (-ito/-ita/-itos/-itas)                      – aumentativos (-on/-ona/-ones/-onas)                      – despectivos</p> <p><b>El acortamiento</b>                      (truncamiento)</p>

...tas que en ita-  
 ...tud, lentitud.